Porównanie tłumaczeń Psalmów 20:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dla prowadzącego chór. Psalm Dawida.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dla prowadzącego chór. Psalm Dawida. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida. Niech cię wysłucha JAHWE w dniu utrapienia, niech cię chroni imię Boga Jakuba. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Przedniejszemu śpiewakowi psalm Dawidowy. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Na koniec, Psalm Dawidowi. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Kierownikowi chóru. Psalm. Dawidowy. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Przewodnikowi chóru. Psalm Dawidowy. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dyrygentowi. Psalm Dawida. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | [Uwaga] dla kierownika chóru: Psalm Dawida. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | На кінець. Псалом Давида. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Niech JAHWE ci odpowie w dniu udręki. Niech cię chroni imię Boga Jakubowego. |

1. 1) Psalm królewski, pod. jak Ps 2, 18, 20, 21, 27, 35, 45, 72, 89, 101, 110, 118, 132, 144 :1-11. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>90 7:9-12</x> [↑](#footnote-ref-3)